

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 70 (1944)  
**Heft:** 34

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

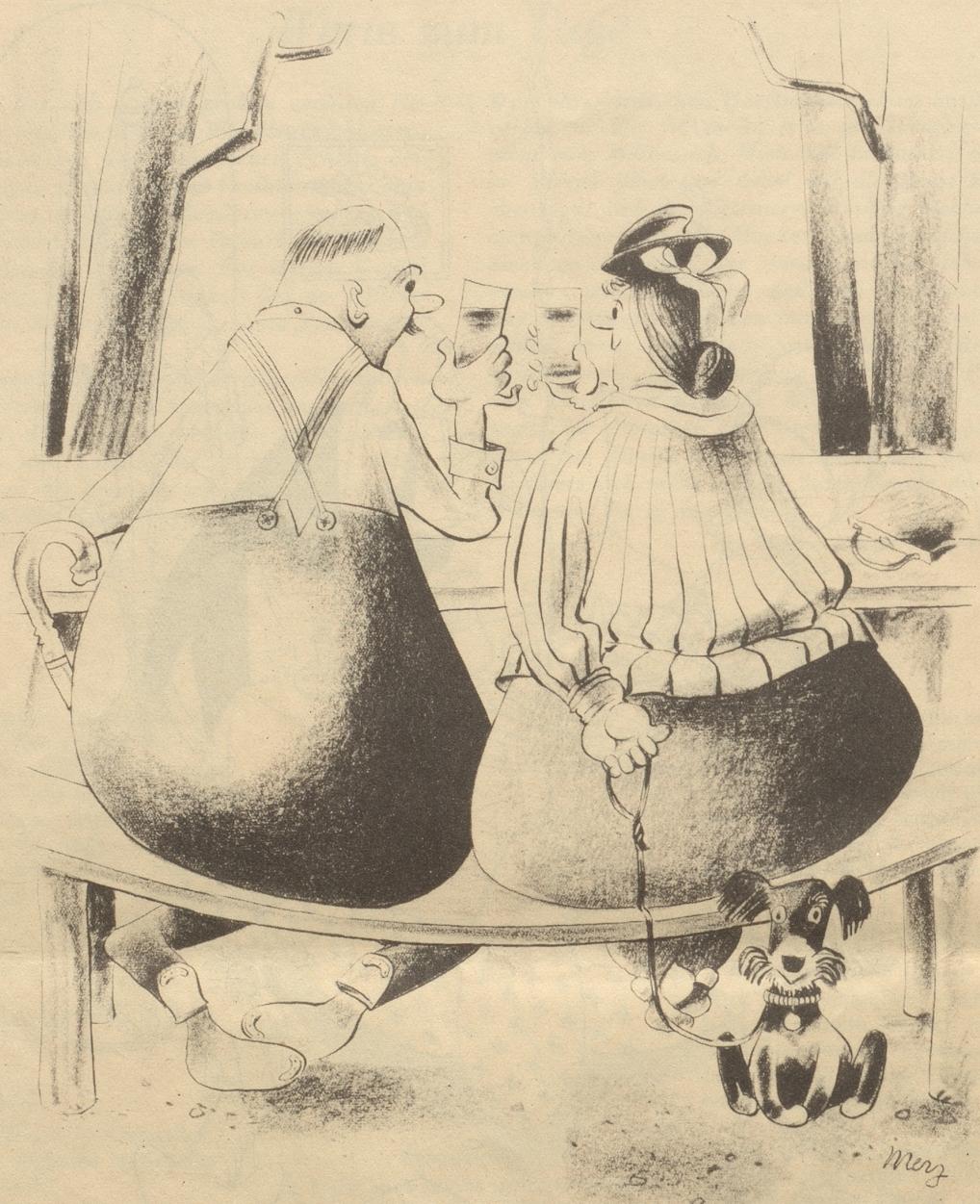
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Allgemeine Lage gespannt

### Ein wenig gefragter Posten!

Die Bundeskanzlei hat bekannt gegeben, daß auf die Ausschreibung des zweiten Bundesvizekanzler-Postens im Monat April nur ungenügende Anmeldungen eingegangen sind. Im Bundesblatt vom 20. Juli ist nun eine neue Ausschreibung erfolgt. Diese dürfte

mehr als einen guten Schweizer abschrecken. Gesucht ist nämlich «ein Vizekanzler deutscher Zunge».

Unter den hohen «Erfordernissen», die fast eine halbe Seite der hievon dienenden Rubrik füllen, werden noch speziell erwähnt: «... vollkommene Beherrschung des Deutschen als Mutter-

sprache, ... Befähigung zum mündlichen und schriftlichen Uebersetzen ins Deutsche und zur selbständigen Revision deutschsprachiger Texte für Gesetze, Verordnungen, Berichte; guter Stilist.» Aber dies alles genügt eben nicht. Der zukünftige Mitarbeiter vom Bundeskanzler muß auch noch eine «deutsche Zunge» haben. Laßt es sich gut gehen!



Mir ist wieder  
vögliwohl dank  
**Contra-Schmerz**  
12 Tabletten 1.80 in allen Apotheken



**BAD RAGAZ**  
**HOTEL LATTMANN**  
Fango-Kuren / Kohlensäure-Bäder u.  
Massage im Hause. Gebr. Sprenger

**LUGANO**  
**ADLER-HOTEL** und  
**ERICA-SCHWEIZERHOF**  
beim Bahnhof. Seeaussicht. Bes. KAPPENBERGER

BITTE AUSSCHNEIDEN

KOCHREZEPT NO. 8

Gefüllte  
Gemüse auf  
neue Art

Besonders Männer machen sich oft nicht viel aus Gemüse. Warum?

Weil sie meist langweilig zubereitet sind. Wer es aber einmal nach diesem Rezept anpackt, wird Erfolg haben und etwas Leckeres auf den Tisch bringen, das außerdem auch „nach Etwas aussieht“.

Vorgekochte Kohlrabi, Sellerieknoten, große Zwiebeln oder rohe Tomaten aushöhlen. (Die Resten können in der Suppe verwendet werden.) Jedes Stück innen mit Thomy's Senf ausstreichen. Dann eine gute Füllung hinein und je nach deren Beschaffenheit backen oder zum Rohessen aufstellen. Als Füllungen empfehlen sich zum Backen Fleischfüllungen mit Brot vermengt, Fischfüllung mit Käse bestreut, Käsefüllung; zum Rohessen Fleischsalat, Wurstsalat, Gemüsesalate, Käsesalat, Eiersalat usw.



Thomy's  
SENF

DA LACHT DER GAUMEN!

Als Reisebegleiter den Nebelspalter!

gut  
essen

Buffet  
RORSCHACH  
Hafen

Clichés  
SCHWITTER A.G.  
BASEL-ZÜRICH-LAUSANNE

Liefert rasch und zuverlässig!



Angina  
Furunkel, Abszesse, Zahneiterungen, Bi-belli im Gesicht, Umlauf werden mit den blutreinigenden  
ABSZESSIN  
Tabletten  
an der Wurzel bekämpft und schneller Heilung zugeführt. - Angenehm einzunehmen. - Altbewährtes Heilmittel.  
10Tabl. 2.80 20Tabl. 4.70  
inkl. Steuer. In Apoth.

Ein Aplo! Verflogen sind Müdigkeit und Durst, wie neu belebt sind Ihre Kräfte wieder. „Für ein Aplo“ sagen die Kinder, „gehen wir noch 20 Minuten, wenn es sein muss.“

Aplo

der tiefgekühlte Apfelsaft

Steinhölzli AG. Bern  
Tel. 5 62 41

Chindermülli

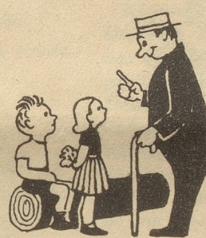
Der kleine Peter darf den Kinderhilfesatz persönlich dem schweizerischen Roten Kreuz überbringen. Vom Portal des Hauses flattert die Rotkreuzfahne im Winde. Peter staunt sie an, überlegt und ruft dann laut:

„Göll, Müetti, das isch de arme Chinde ihri Schwizerfahne!“ M. W.

Soeben habe ich das Geschichtchen gelesen vom Mädchen, das nach Glasgow ging. Das erinnert mich an den Hirtenknaben, der einst nach Amerika auswanderde. Er war noch nie aus seinem Krachen herausgekommen — und fragte den Vorstand auf der Bahnstation, wo er einsteigen wollte:

„Vorschtand, wo isch da dr Zug ga Amerika?“ L.

Zwei Mäiteli besuchen mit Onkel Fritz den Zürcher Zoo; das Gröhtere erzählt, voriges Mal hätte es das Känguru mit dem Jungen in der Tasche gesehen! Das jüngere Schwesternli naiv: „Hät es Täsche am Arm freit?“ W. R.



„Vatter, i ha Durscht“.

Die Kinder sind müde und durstig geworden vom Gehen. „In zehn Minuten sind wir bei einer Wirtschaft, dann gibt's für jedes von euch ein Aplo!“ sagt der Vater.



Ein Aplo! Verflogen sind Müdigkeit und Durst, wie neu belebt sind Ihre Kräfte wieder. „Für ein Aplo“ sagen die Kinder, „gehen wir noch 20 Minuten, wenn es sein muss.“

Aplo

der tiefgekühlte Apfelsaft

Steinhölzli AG. Bern  
Tel. 5 62 41

Rasier-  
Apparate- und  
Klingen  
nur an Wiederverkäufer  
FERRAS AG.  
BASEL 21

WALTER WIRTH  
vormals  
Fehr Moosher  
St. Gallen  
St. Leonhardstrasse 17  
Telefon 2 8478  
Cigarren-Import  
gegründet 1890



25 Jahre Erfolg!

Auffallende Gedächtnisschwäche, schnelle Ermüdung, häufiger Kopfschmerz und Schwindanfälle sind oft Anzeichen beginnender

Arterienverkalkung.

Wer über 40 Jahre alt ist, macht daher in seinem eigenen Interesse eine Vorbeugungskur mit  
Pfr. Heumanns «Aderin»  
Fr. 5.50.

Das Herz arbeitet wieder leichter, und die Blutgefäße (Adern) werden geschont. — In Apotheken oder innerst 24 Stunden direkt von der

Löwen-Apotheke Lenzburg 26  
Ernst Jahn

Verlangen Sie die neueste Gratis-Broschüre!

Heumann  
Heilmittel

LA TICINESE  
Polus  
TOSCANI